

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GEORGE ABELA
President

17 ta' Lulju, 2009

ATT Nru. XIII ta' l-2009

ATT biex jemenda l-Att dwar l-Interpretazzjoni (Kap. 249).

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att ta' l-2009 li jemenda l-Att dwar l-Interpretazzjoni, u dan l-Att għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar l-Interpretazzjoni, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor.

Kap. 249.

2. Minnufih wara l-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 3(4) ta' l-Att prinċipali, għandhom jiżdiedu l-paragrafi ġodda li ġejjin:

Emenda ta' l-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali.

"(d) It-test awtentitku ta' strumenti internazzjonali li fihom Malta tista' tkun parti kontraenti għandu jkun dak li l-Ministru jista' jara li jiġi pubblikat fuq sit tal-internet bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 11(a) ta' l-Att tal-1980 dwar ir-Reviżjoni tal-Liġijiet Statutarji u t-test għandu jiġi konsolidat b'emendi sussegwenti, b'dan illi jiġi pubblikat avviż fil-Gazzetta li jagħti l-indirizz tas-sit tal-web li fih jiġu pubblikati l-imsemmija trattati jew strumenti internazzjonali oħra.

Kap. 460.

(e) Għall-finijiet tal-pubblikazzjoni tal-istrumenti legali ta' l-Unjoni Ewropea li magħha Malta aderiet skond l-Att dwar l-Unjoni Ewropea, il-pubblikazzjoni tal-istrumenti legali fil-Ġurnal Uffiċjali, li tiegħu skond l-artikolu 5(2) tal-imsemmi Att dwar l-Unjoni Ewropea tittiehed konjizzjoni ġudizzjarja, u fis-siti uffiċjali tal-web tal-Unjoni Ewropea tkun biżżejjed għall-htigiet ta' publikazzjoni u ma jkunx meħtieġ li l-Ministru jippubblika avviż għal dan l-iskop f'dak li jirrigwarda l-istrumenti legali kollha tal-passat, preżent jew futur tal-Unjoni."

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 140 tal-14 ta' Lulju, 2009.

LOUIS GALEA
Speaker

PAULINE ABELA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

I assent.

(L.S.)

GEORGE ABELA
President

17th July, 2009

ACT No. XIII of 2009

AN ACT to amend the Interpretation Act (Cap. 249).

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

1. The short title of this Act is the Interpretation (Amendment) Act, 2009, and this Act shall be read and construed as one with the Interpretation Act, hereinafter referred to as "the principal Act".

Short title.

Cap. 249.

2. Immediately after paragraph (c) of article 3(4) of the principal Act, there shall be added the following new paragraphs:

Amendment of article 3 of the principal Act.

"(d) The authentic text of international instruments to which Malta may be a party shall be that which the Minister may cause to be published on an internet site in exercise of the powers conferred by article 11(a) of the Statute Law Revision Act, 1980 and the text shall be consolidated with subsequent amendments, provided that a notice be published in the Gazette giving the address of the website wherein the said treaties or other international instruments are published.

Cap. 460.

(e) For the purpose of publication of the legal instruments of the European Union to which Malta has acceded in accordance with the European Union Act, publication of the legal instruments on the Official Journal, judicial notice of which is authorised according to article 5(2) of the said European Union Act, and the official websites of the European Union shall suffice for the requirements of publication and it will not be necessary for the Minister to publish a notice to this effect with regard to all past, present or future legal instruments of the Union."

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 140 of the 14th July, 2009.

LOUIS GALEA
Speaker

PAULINE ABELA
Clerk to the House of Representatives